

Ibiza's horse rescuers

Both children and adults have joined together with one thing in mind – to rescue horses vegetating in tiny stalls that are otherwise doomed to die. And they do more than just rescue them. During a festive show on Saturday, 30th July they will be showing what splendid specimens the animals have become. It is a lovely event for animal lovers – and tangible results for the Alegría horse project – which means joy in Spanish.

Al rescate de los caballos de Ibiza

Se trata de niños y adultos que tienen una meta en común: quieren salvar los caballos que vegetan en diminutos establos y que en realidad están condenados a muerte. Y rescatan caballos. En un alegre espectáculo el sábado 30 de julio mostrarán los magníficos ejemplares en los que se han convertido estos animales. Una bonita ocasión para los amantes de los animales, y un éxito rotundo para el proyecto Alegría.





If you had encountered them walking along a dirt road somewhere in the mountains near Santa Ines you would have assumed it was a normal group outing: ten children and teens and three adults plodding along the narrow path. Swinging a halter they laugh a laugh that gives away the tension they're feeling. They know that the scene awaiting them at the end of the road is an unpleasant one, but that's exactly why they're here: they do not want to turn a blind eye to it, but instead want to do something about it. The children participating in Alegria are going to rescue a horse.

The door of the tiny cement stall opens and they are assaulted by the darkness and a pungent smell. A horse emaciated down to just skin and bones squints uncertainly at them. However, it readily allows itself to be led outside. Then the children enter the stall. "Only what they have felt themselves will really

change their consciousness," says Karen Sailer, Alegria's organiser. She shuts the door behind the kids, who spend the next five minutes in the dark, stinking stall that was the full extent of the world for the four year old trotter Toto. He was kept without the company of other horses, no movement, no one speaking to him, not enough food. When the door re-opens they burst back outside, their facial expressions a mixture of both horror and relief. "That was horrible, I almost suffocated. Why do people do something like that?"

This is the question that has been keeping D.U.O. horses busy since 2005, a non-profit organisation for the protection of Ibiza's horses under the direction of veterinarian Dr. Martina Czolgoszewski. The answer usually has less to do with people being knowingly cruel, and more to do with basic ignorance. Owning a horse is an old tradition for farmers, one

that continues to this day, even when they no longer really need a horse for work on the farm.

D.U.O. horses was able to assist in many cases by taking on neglected horses, taking care of them, and finding new owners, but this did not solve the basic problem. They asked themselves, "What can we do so that stables don't become full of new misery again?" The answer came from children who wanted to learn how they could make it better. Karen Sailer, a trained veterinarian, horsewoman and owner of Noah's Garden who has been expanding people's consciousness about gardening in our magazine for the past few years, ran with the idea and took it a step further. She says, "I've been teaching the children everything I know, then we let the people know what wonderful animals horses can be with a show. We show them what horses need, how they learn and how they can

Si alguien se los hubiese encontrado por el camino en algún lugar de las montañas de Santa Agnès, habría pensado que se trataba de una excursión corriente. Diez niños y adolescentes y tres adultos paseando por el estrecho camino. Un caballo se tambalea y se ríen denotando de esta manera la tensión que sienten. Saben que la imagen que les espera al final del camino no es agradable. Pero por eso precisamente están aquí, porque no quieren mirar hacia otro lado, sino que quieren hacer algo. Los niños del proyecto Alegria están rescatando un caballo.

Cuando se abre la puerta del diminuto establo de cemento les golpea la oscuridad y el desagradable olor. Un caballo que está en los huesos les mira con recelo. Mansamente se deja llevar al exterior. Entonces entran los niños en el establo. "Solo lo que ellos mismos han sentido alguna vez les cambiará realmente la conciencia", dice Karen Sailer, la organizadora

del proyecto Alegria, y cierra tras ellos la puerta. Cinco minutos están en el espacio oscuro y pestilente, que durante un año fue el refugio del caballo Toto. Sin compañía de otros caballos, sin ejercicio, sin que nadie le hablase, sin suficiente comida. Cuando se vuelve a abrir la puerta salen al exterior con caras de horror y de alivio. "Ha sido horrible, yo casi me hubiera ahogado. ¿Por qué hacen las personas cosas así?"

Esta es la cuestión que ocupa desde 2005 a la asociación sin ánimo de lucro para la protección de los caballos de Ibiza D.U.O. horses, bajo la dirección de la veterinaria Martina Czolgoszewski. La respuesta no tiene tanto que ver con la maldad, sino más bien con el desconocimiento y la ignorancia. Poseer un caballo es una antigua tradición payesa que se sigue manteniendo, aunque hoy en día en principio ya no se hace nada con el caballo.

D.U.O. horses ha podido ayudar en muchas ocasiones acogiendo caballos

abandonados para cuidarlos y buscarles un nuevo propietario, pero esta no era la solución al problema principal. "¿Qué es lo que podíamos hacer para que los establos no se volvieran a llenar con nuevos caballos en estado miserable?". La respuesta vino de los niños. "¡Comienza con nosotros! Enséñanos cómo se puede hacer mejor". Karen Sailer, veterinaria, amante de los caballos -y, como gerente de Noah's Garden y autora de nuestro artículo de jardinería, desde hace 14 años hace divulgación sobre la jardinería-, tomó esta idea e incluso la llevó más allá.

De este modo en 2009 se creó el Proyecto Alegria. Una vez a la semana se enseña a los niños y a los caballos en dos cuadras de la isla, en una mezcla de trabajo de suelo, monta clásica, lecciones de circo y amaestramiento. Todos los participantes de dos y cuatro patas tenían tanta diversión que tan solo siete semanas después del comienzo del proyecto se pudo ➤



"Show us how we can make it better!" That's what the children said when they saw the neglected horses. They wanted to know what they could do to help them

gladly be motivated to work with us, because only shared joy is real joy.

Which is how the Alegria project was created in 2009. Once a week the kids and horses meet at two of the island's riding stables for a mixture of basic work, classic riding techniques, circus lessons and freestyle dressage. All of the two and four legged participants had so much fun taking part that they were able to put on the first show just seven weeks after starting the project. The Seven Saturdays Show, which was presented several times in 2010, not only made people aware of equine welfare, but also showed how the interaction between horses and humans also has a healing power. Children are not only helping horses, but the horses are also conversely helping the children.

Learning how to deal with a herd animal with a well developed flight instinct which naturally seeks a secure leader, children learn all of the important things that they need in life: sensibility, consistency, stamina, patience, love and a feeling for the right moment. "Knowledge is the basis of every change, but it doesn't

anchor in the heart without sympathy and compassion."

They have a new show premiering on 30th July, which is entitled "Movido" – "Moved" is the first work Alegria has done in co-operation with the dance and artistic group Inspiral. "This time we've dared a bit more!" says Karin Sailer. "More than half of the show horses are rescues made by D.U.O. horses, animals that have been brought back from the brink and trained."

Like Jimmy, for example, who was given to the group three years ago completely emaciated because he kept people away from him with bites and kicks. Nowadays the horse uses his intelligence to get his audiences laughing by acting the clown. Or Lunero, who was neglected because his owner got sick and didn't have any more money to care for him – the horse was so exhausted that it couldn't walk at all. Two years of patient work by a young boy on the island has made him the star of the freestyle dressage. Or Hansi, the Shetland pony, who used to be wasting away in an aviary yet learned all the circus tricks quite quickly.

All these animals were lucky, just like Toto, who thanks to feed and the company of two happy ponies has been gaining weight and will be able to join in the fun on 30th July and play his part in winning people's hearts for the plight of Ibiza's horses.

The "Circus of Throw-Away Horses" – which is what Karen sometimes calls her project – can only survive with the personal commitment of the organisers and donations. "Some sponsors support one horse's costs for stable, smithy, vet and training, while others sponsor a child and the courses, or the shows which are free of charge so that we can attract as many audience members as possible to win over to the project."

"Movido" – the horse circus by Alegria and Inspiral is worth seeing. The date is Saturday, 30th July, at 8:30 pm at the Can Mayol Riding Stable near Santa Eulària on the Camino de Atzaro. Entry is free of charge. Contact: Karen Sailer by calling 629 86 63 55 or on the web at www.duoibiza.net. □



"Enséñanos a hacerlo mejor", pedían los niños cuando vieron el destino que les esperaba a estos caballos abandonados

presentar el primer show. El *Seven Saturdays Show*, que se mostró varias veces en 2010, no solo llama la atención sobre el bienestar de los caballos, también muestra el efecto curativo de la interacción entre persona y caballo. Los niños no solo ayudan a los caballos, sino que los caballos también ayudan a los niños.

En contacto con un animal huidizo y gregario, que por naturaleza busca a un líder que les dé seguridad, los niños aprenden cosas importantes que necesitan para la vida. Sentimiento, consecuencia, resistencia, paciencia, amor y el sentido del momento apropiado. "El conocimiento es la base de todo cambio, pero solo en comunión con la compasión se puede anclar en el corazón".

El 30 de julio tendrá lugar la inauguración del nuevo espectáculo, *Movido*, el primer trabajo de Alegria junto al grupo de baile y artistas Inspiral. "Esta vez hemos ido un paso más allá", dice Karen Sailer. "Más de la mitad de los caballos del show han sido rescatados por D.U.O. horses, que fueron amaestrados y traídos de nuevo a la vida".



Por ejemplo Jimmy, que hace tres años fue entregado completamente escuálido porque hacía alejarse a la gente con mordiscos y coces. Hoy usa su inteligencia para hacer reír a la gente como payaso. O Lunero, que fue olvidado porque su propietario no tenía más dinero debido a una enfermedad. Estaba tan débil que no podía ni caminar y en dos años, gracias a la paciencia de un chico, se ha convertido en la estrella en la doma libre. O Hansi, el poni Shetty, que estuvo recluido en una jaula para pájaros y que ha aprendido rápidamente todas las lecciones de circo. Todos ellos han tenido suerte, igual que Toto, que gracias a la comida y la compañía de dos ponis, coge peso cada día y que el 30 de julio hará su aportación para que los habitantes de la isla abran sus corazones al mundo de los caballos de Ibiza.

El "circo de los caballos desechados", como algunas veces llama Karen a su proyecto, vive del esfuerzo personal de los organizadores y las donaciones. "Algunos patrocinadores apadrinan un caballo con los costes de su estancia, herrero, veterinario y amaestramiento, otros apadrinan a un niño y sus clases, o nuestros espectáculos, cuya entrada es libre para que podamos contagiar con nuestra alegría a tantas personas como sea posible".

Movido, el circo de caballos de Alegria e Inspiral: no se lo puede perder. La cita es el sábado 30 de julio a las 20.30 h en la cuadra Can Mayol en Santa Eulària, camino de Atzaró. Entrada libre. Contacto: Karen Sailer, tel. 629 866 355, www.duoibiza.net □